

# TSHUAJ TIV THAIV Hom b (Hib) Haemophilus Influenzae

## YAM KOJ YUAV TSUM PAUB TXOG

### 1 Tus kab mob Hib yog ab tsi?

Haemophilus influenzae hom b (Hib) yog ib yam kab mob tsiv heev. Tus mob no kis rau cov me nyuam uas tsis tau muaj 5 xyoos.

Koj tus me nyuam yuav kis tau tus kab mob Hib yog nws nyob ze cov me nyuam los yog cov neeg laus uas muaj tus kab mob tab sis lawv tseem tsis paub hais tias lawv muaj tus kab mob. Tus kab mob no kis ib leeg dhau ib leeg. Yog tus kab mob nyob ntawm tus me nyuam lub qhov tswg thiab caj pas, tej zaum tus me nyuam yuav tsis mob. Tiam sis yog thaum twg tus kab nkg mus rau hauv cov ntsws los yog tej hlab ntshav, ces thaum ntawd tus kab mob Hib no yuav ua ib qho teeb meem loj.

Ua ntej muaj tshuaj tiv thaiv Hib, tus kab mob Hib yog tus ua rau cov me nyuam mob meningitis heev tshaj nyob teb chaw Asmeskas. Meningitis yog muaj mob rau daim nplooj qhwv tus txha caj qaum thiab lub hlwb kom hlwb puas thiab lag ntseg.

Tus kab mob Hib ua tau:

- Mob ntsws
- Caj pas o o, ua tsis taus pa
- Mob rau cov ntshav, mob pob qij txha, tej yas txha, thiab daim tawv qhwv lub plawv
- Tuag

Ua ntej muaj tshuaj tiv thaiv Hib, txhua xyoo muaj li ntawm 20,000

tus me nyuam tau tus mob Hib nyhav heev thiab li ntawm 1,000 leej tau tus mob tau tag sim neej.

### Tshuaj tiv thaiv Hib yuav pab kom txhob mob Hib.

Me nyuam coob leej yuav muaj tus mob yog tias peb tsis txhaj cov tshuaj tiv thaiv.

Hib - Hmong 12/16/98

### 2 Leej twg yuav tsum txhaj tshuaj tiv thaiv Hib thiab thaum twg?

Me nyuam yuav tsum txhaj tshuaj tiv thaiv Hib thaum:

- ✓ 2 hlis
- ✓ 4 hlis
- ✓ 6 hlis\*
- ✓ 12-15 hlis

\*Nyob ntawm hom tshuaj tiv thaiv Hib, tej zaum koj tus me nyuam kuj tsis tau txhaj thaum 6 hli. Koj tus kws kho mob los yog kws saib xyuas neeg mob mam li qhia rau koj tias yuav txhaj los tsis txhaj.

Yog koj tsis neo qab mus txhaj los yog koj mus tsis raws sij hawm lawm, kav tsij mus txhaj koob tom ntej kom sai li sai tau. Tsis tag pib dua tom hauv paus.

Tshuaj tiv thaiv Hib txhaj tau ua ke nrog lwm yam tshuaj tiv thaiv.

### Me nyuam loj thiab neeg laus

Cov me nyuam hnuv nyoog dhau 5 xyoo tsis tas txhaj tshuaj tiv thaiv Hib lawm. Tiam sis ib txhia me nyuam loj thiab neeg laus uas muaj tej yam mob yuav tsum tau txhaj. Yog muaj mob ntshav tsis zoo, kas cees HIV/AIDS, phais po, tau ntxiv ntshav dawb, los yog noj tshuaj kho cancer.

### 3 Ib txhia neeg yuav tsum txhob txhaj tshuaj tiv thaiv Hib los yog yuav tau tos

- Cov neeg uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv Hib dhau los es tsis haum cov tshuaj tsis txhob txhaj ntxiv
- Cov me nyuam uas tsis tau muaj hnuv nyoog 6 lim tiam tsis txhob txhaj tshuaj tiv thaiv Hib
- Cov neeg uas tab tom mob los yog twb mob nyhav heev rau thaum lub caj teem mus txhaj tshuaj yuav tsum tos kom zoo tso mam li mus txhaj tshuaj tiv thaiv Hib.

Nug koj tus kws kho mob los yog kws saib xyuas neeg mob ntxiv.

**4****Tej yam tsis zoo txog tshuaj tiv thaiv Hib?**

Tshuaj tiv thaiv Hib, xws li txhua yam tshuaj, kuj tsim teeb meem txaus ntshai heev, xws li txhaj tag es tsis haum cev. Qhov txhaj tshuaj tiv thaiv Hib tsis haum cev es tuag taus yog tsawg kawg nkaus li.

Feem coob cov neeg uas txhaj tshuaj tiv thaiv Hib kuj tsis muaj tshwm sim teeb meem dab tsi.

**Tej teeb meem me**

- Lub qhov koob txhaj tshuaj yuav liab, sov so, los yog o me ntsis (muaj li 1/4 leej me nyuam twg)
- Kub ib ce txog 101°F (muaj li 1 leeg ntawm 20 leej me nyuam)



Yog cov teeb meem no tshwm sim, nws tshwm li

1 hnuv tom qab txhaj tshuaj tag. Nws yuav mob li 2 mus rau 3 hnuv.

**5****Yog muaj tej teeb meem loj****Kuv yuav xyuas tej yam dab tsi?**

Yog hais tias, tshuaj tsis haum cev, kub kub ib ce los yog cwj pwm txawv. Yog tshuaj tsis haum cev yuav ua pas tsis taus, txhaws qa los yog txog siav, ua xua, tawv nqaj dawb, tsis muaj zog, plawv dhia ceev ceev los yog kiv kiv taub hau tom qab ob peb feeb los yog teev uas txhaj tshuaj tag.

**Kuv yuav ua li cas?**

- Hu rau kws kho mob, los yog coj tus neeg mob mus cuag kws kho mob tam sim ntawd.
- Qhia rau kws kho mob tias ua li cas, hnuv twg thiab lub sij hawm twg teeb meem tshwm sim, thiab lub sij hawm txhaj cov tshuaj tiv thaiv.
- Hais kom koj tus kws kho mob, tus kws saib xyuas neeg mob, los yog nram tuam tsev pab fab kho mob kom lawv sau cia rau hauv daim ntawv Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) los yog koj hu xov tooj mus qhia rau VAERS ntawm **1-800-822-7967**.

**6****National Vaccine Injury Compensation Program**

Yog koj los sis koj tus me nyuam muaj mob nyhav vim txhaj tshuaj tiv thaiv, tsoom fvv muaj kev los pab koj them nuj nqi kom ib tug neeg pab tu tus uas muaj mob.

Yog xav paub ntxiv txog National Vaccine Injury Compensation Program, hu rau **1-800-338-2382** los yog nrhiav nyob rau ntawm <http://www.hrsa.gov/osp/vicp/>

**7****Kuv yuav ua li cas thiaj paub ntxiv?**

- Nug koj tus kws kho mob los yog kws saib xyuas neeg mob. Nws yuav muaj ntaub ntawv qhia txog muab rau koj los yog qhia tej chaw uas muaj kev pab rau koj.
- Hu rau nram tuam tsev pab fab kho mob nyob rau hauv koj lub xeev los yog zos txog tshuaj tiv thaiv.
- Hu mus rau Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
  - Mus xyuas ntawm National – Immunization Program’s nyob <http://www.cdc.gov/nip>



**U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES**  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program

Vaccine Information Statement

Hib (12/16/98) - Hmong 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health